

DIARIO DEL  
DE CATALUÑA,GOBIERNO  
Y DE BARCELONA,

Del Viernes 31 de

Agosto de 1810.

San Ramon Nonnato, Confesor.

Las Quarenta Horas están en la Iglesia parroquial de San Cucufate del Reich : se expone á las ocho y media de la mañana ; y se reserva á las seis y media de la tarde.

Día	Termómetro.	Barómetro.	Vientos y Amonféra.
29 á las 11 de la noc	20 grad.	28 p. 21. 2	S E. sereno.
30 á las 6 del mañ	18	6 28 1	8 N. nubes.
30 á las 2 de la tard.	20	5 28 2	1 E. entrecubierto.

## Suite d'hier.

## NOUVELLES OFFICIELLES D'ESPAGNE.

*Extrait d'une dépêche du Maréchal Prince d'Essling, adressée au Prince de Neuchâtel, Major Général, en date du camp devant Rodrigo, le 12 Juillet 1810.*

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de prévenir V. A. de ce qui s'est passé dans la journée du 10 pour la prise de Ciudad-Rodrigo.

A quatre heures du matin, nos batteries ont démasqué 45 canons, mortiers ou obusiers, qui ont commencé le feu le plus vif, tant sur les brèches que sur les défenses de l'assiégé,

## Continuacion de ayer.

## NOTICIAS OFICIALES DE ESPAÑA.

*Extracto de un pliego del Mariscal Principe de Essling, escrito al Principe de Neuchâtel, Mayor General, con fecha del campo delante de Rodrigo, el 12 de Julio de 1810.*

MONSEÑOR,

Tengo el honor de participar á V. A. lo que se pasó en la jornada del 10 para la toma de Ciudad-Rodrigo.

A las quatro de la madrugada nuestras baterías descubrieron 45 cañones, morteros ó obuses, que empezaron el mas vivo fuego, tanto en las brechas, como en las defensas del

gé, et l'ont continué jusqu'à quatre heures de l'après midi. Pendant cet intervalle, chaque pièce a tiré 12 à 15 coups par heure. L'ennemi a d'abord répondu quelques heures assez faiblement; bientôt après il a entièrement cessé son feu.

A quatre heures du soir, le Général Ruty, Commandant l'artillerie de siège, le Chef de Bataillon du Génie Gouche, Commandant son arme, et le Chef de Bataillon Pelet, mon premier Aide de Camp, furent envoyés pour faire une reconnaissance définitive de la brèche. Trois hommes de bonne volonté aient demandés pour essayer si elle étoit praticable: les nommés Thirion, caporal de grenadiers de la 2.<sup>e</sup> compagnie du 50.<sup>e</sup> régiment; Bambois, carabinier au 2.<sup>e</sup> bataillon du 6.<sup>e</sup> régiment d'infanterie légère, et Billeret, chasseur de la 4.<sup>e</sup> compagnie du 2.<sup>e</sup> bataillon du même régiment, se présentèrent sur le champ. Ces braves, après avoir franchi en peu d'instans les deux brèches, et être arrivés sur le second rempart, firent feu sur l'ennemi au cri de vive l'Empereur! et en descendirent avec le même sang froid. Je demande pour eux la décoration de la Légion d'Honneur. Cette belle action, qui se passoit sous les yeux de l'Armée, fit accélérer le pas aux colonnes d'attaque, composées des chasseurs du siège, aux ordres du Capitaine Spranling, adjoint à l'état-major, de 300 voltigeurs et 300 grenadiers commandés par M.M. Delom, Chef de Bataillon au 6.<sup>e</sup> léger, et Dutoyat, Chef de Bataillon du 69.<sup>e</sup> Ces troupes arrivoient au pied de la brèche, et alloient donner l'assaut lorsque l'assiégé arbora le pavillon blanc, et se rendit à discrétion.

La garnison Espagnole est forte de

del sitio, y lo continuaron hasta las quatro de la tarde: en este intervalo cada cañon tiró de 12 á 15 tiros cada hora. El enemigo al principio respondió muy lentamente, y al cabo de poco tiempo dexó enteramente de tirar.

A las quatro de la tarde el General Ruty, Comandante de la artillería de sitio; el Ingeniero de batallón Gouche, mandando su artillería, y el Xefe de batallón Pelet, mi primer Edecán, fueron enviados para reconocer definitivamente la brecha. Pidieronse tres hombres de buena voluntad para que probasen si era practicable: Thirion, Cabo de granaderos de la segunda compañía del 50.<sup>o</sup> regimiento, Bambois, carrabinero del 2.<sup>o</sup> batallón del 6.<sup>o</sup> regimiento de infantería ligera, y Billeret, cazador de la quarta compañía del 2.<sup>o</sup> batallón del mismo regimiento al punto se presentaron. Estos hombres valerosos, despues de haber pasado dentro muy corto tiempo las dos brechas, y llegado a la segunda muralla, tiraron al enemigo al grito de viva el Emperater, y bajaron con la misma serenidad. Pido por ellos la condecoracion de la Legion de honor. Esta bella accion que se pasaba á la vista del Ejército, hizo acelerar el paso á las columnas de ataque compuestas de cazadores del sitio al mando del capitan Spranling, adjunto al Estado mayor, de 300 volteadores, y 300 granaderos mandados por Delom, Xefe de Batallon en el 6.<sup>o</sup> ligero, y Dutoyat, Xefe de Batallon del 69.<sup>o</sup> Estas tropas llegaron al pie de la brecha, e iban á dar el asalto, quando los sitiados enarbolaron bandera blanca, y se rindieron á discrecion.

La guarnicion Española es fuerte de

de 6 á 7000 hombres, qui seront dirigés en trois colonnes sur Bayonne; la premiere, partie ce matin, sera suivie demain et après par les deux autres. Les hôpitaux renferment un grand nombre de blessés, qui seront successivement évacués. Suivant les rapports du Gouverneur Espagnol même, la garnison, les bourgeois et les paysans ont beaucoup souffert pendant la durée du siège; il porte le nombre de soldats morts à plus de 1000, et celui des habitants est, dit-il, encore plus considérable. Il avoue que la garnison et lui se seroient rendus plus tôt s'ils n'avoient été maltraités par les habitants. Au surplus, tous se réunissent pour se plaindre de la perfide des Anglais, qui après leur avoir promis de les secourir, leur ont fit prolonger leur défense, et les ont enfin abandonnés.

de 6 á 7000 hombres que serán dirigidos en tres columnas á Bayona. La primera partida esta mañana, y las dos otras seguirán mañana. En los Hospitales hay gran número de heridos que sucesivamente se desocuparán. Segun las relaciones del Gobernador mismo Español, la guarnicion, los vecinos y paisanos han padecido mucho durante el sitio; sube el número de soldados muertos á mas de 1000, y el de los habitantes es, segun dice, de mayor consideracion. Confiesa que la guarnicion y él se hubieran entregado antes, si los habitantes no los hubieran maltratado. Por lo demas todos se juntan para quejarse de la perfidia de los Ingleses, que despues de haberles prometido que les socorrerian, les han hecho prolongar su defensa, y por fin les han abandonado.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

### AVISOS.

Quia gustare llevar Zapatos hechos á la moda de Paris sin conocerse el cosido, y á un precio equitativo, podrá acudir á la tienda de Antonio Mella, al baxar la escalera de la Catedral, al lado de un sogero, lo que hace para poder manifestar su habilidad.

Ela de Setiembre se cerrará indefectiblemente la Rifa que á beneficio de la Real Casa de Caridad se ofreció al Público con papel de 27 deloriente. Se suscribe en los parages acostumbrados á un real de vellor por cédula.

Robert, traiteur et restaurateur, a l'honneur de prévenir le Public qu'aujourd'hui 1.er de Setembre il reprend a son compte l'hôtel de l'Europe, on y trouvera table d'hôte a 3 hques, à trois francs par tête, il ose

es-

Roberto, fondista hosterero, avisa al Público que vuelve á incorporarse de l'Hotel de l'Europe, en el que á las 3 se hallará mesa redonda á 3 francos por persona: espera que los que le favorecerán con su presencia

esperar que ceux qui voudront l'honneur de leur présence seront contents. En sera servi avec beaucoup de promptitude et promptement.

Collection de deux cent cinquante vases de différente grandeur, garnis de plantes rares et arbustes à fleur de toute couleur, de trois à quatre ans, les plus précieux et les mieux soignés qu'on puisse trouver à Barcelone, à vendre en masse, s'adresser à Manuel Prats, jardinier fleuriste, rue Neuve contre la Muraille, lequel donnera les renseignements nécessaires à ce sujet.

#### *Aviso.*

Si alguno qui iere deshacerse de la obra de Saramelli, se servirá acudir al Editor de este Periódico, el qual dará razon de quien quiere comprarla á un precio equitativo.

#### *Venta.*

Quien quiera comprar una Máquina doble de cardar nueva sin cardones, podrá ir al arco de San Cristóbal de la calle den Jaume Giralt.

#### *Pérdidas.*

El Domingo próximo pasado se le cayó á una señora un Bracelete de cinta de pelo, guarnecido de oro: se suplica á quien lo halle tenga la

cia quedarán satisfechos. Se le servirá con mucha limpieza y prontitud.

Collection de dos cientos y cinquenta Tientos de varios tamaños con plantas raras y arbustos de todos colores de tres á quatro años los mas preciosos y bien cuidados que pueden encontrarse en Barcelona para venderlo todo, para quien quisiere comprarlo podrá dirigirse Manuel Prats, jardinero de flores, calle de Nueva frente la Miralla, el qual dará razon sobre este particular.

bondad de llevarlo á la oficina de este Periódico, que dirán quien es la dueña, la que enseñará el igual, y dará una competente certificación.

Quien haya encontrado una Almendra de esmeraldas y diamantes, se servirá llevarla á la casa de Pontos, en la Barcelona, calle de San Miguel, y se dará un duro de gratificación.

#### *Servientes.*

Un hombre de una edad regular desea acomodarse parricocinero, ó criado: informarán desl en el horno, al lado de la Fuente seca, en casa de Juan Grestina.

#### *Theatre Français.*

*Florian*, opera vaudeville. suivi du *Sourd*, ou *L'Auberge pleine*, comédie en 3 actes en prose.

#### *Teatro Frances.*

*Florian*, zarzuela: á la que seguirá el *Sordo*, ó sea *la Posta Italiana*, comedia en 3 actos en prosa.

#### CON PRIVILEGIO EXCLUSIVO.

Barcelona: en la Imprenta del Gobierno, del Ejército y del Día, calle de la Palma de San Justo.

Ayuntamiento de Madrid



## ROMANCE

### NUEVO, Y CURIOSO DE LA PRINCESA

Ismenia hermana del gran Turco Osman, en que se declara, y da cuenta, de la Embaxada que embió

Osman á nuestro Rey de España Felipe segundo;

la respuesta que se le bolvió; y el fin de-

sesperado que tuvo la Princesa

Ismenia.

**I**smenia aquella Otomana,  
hija del primer Planeta,  
que en el Imperio Otomano  
fixò la basa primera.

Protectora de Mahoma,  
Emperatriz de sus tierras;  
Primogenita de Osman,  
que en Constantinopla reyna.

Carroza de la fortuna,  
Reyna de todas las Ciencias;  
Luzero de la Turquía,

por quien su nombre venera.

Y como estatua la adoran  
los martyres de su Secta;  
aunque su hermosura Mora,  
le tirò el amor sus flechas.

Y fué que informó un Cautivo  
de la gala, y gentilera,  
hermosura, y bizarria,  
à la hermosissima Ismenia.

De D. Juan de Austria, por quien  
es quien su amor atropella,

ha-

haciendo contra su ley  
mal repetidas finezas.

Embió un Embaxador,  
con prevencion, y grandeza,  
la nueva de como estava  
por su amor rendida Ismenia.

Le despachó el gran Sultan,  
diciendo desta manera :

O Rey Felipe Segundo,  
Señor de toda la Esfera.

Cuyos sobervios Leones  
amenazan mis banderas ;  
salud , porque el grande Alá  
te guarde de mi soberbia.

Sabed , que informado he sido,  
como de justo te precias,  
y te guarden el decoro  
los Reyes de agenas tierras,

Yo procuro tu amistad,  
y si tu aquesto conservas,  
te prometo dar à Irlanda,  
~~Olinda, y Inglaterra.~~

Te daré treinta millones  
en oro , plata , ó moneda ;  
te daré treinta mil Turcos,  
para que guarden tus tierras.

Te daré docientas Naves,  
para que en tus puertos tengas,  
te daré la Casa Santa :  
prenda que tanto deseas.

Te haré dueño del Mundo,  
Dios soberano en la tierra :  
y para que en lazo estrecho  
de esta amistad verdadera,

Se prospere por el Mundo  
pide mi hermana la Reyna  
Ismenia , cuya hermosura,  
que el Austria case con ella,

Por estar aficionada

à su hermosura , y grandesa ;  
mi hermana te lo suplica,  
yo te lo ruego de veras.

Suplicaselo à tu hermano,  
que me embie la respuesta ;  
y mira que soy Osman,  
que si arboló mis Banderas,

El Sol bolveré en cenizas ;  
y toda España en pavesas ;  
con esto despachó el pliego,  
el qual con toda presteza,

Al Palacio de Felipe,  
que Dios en su gracia tenga ;  
y viendo las arrogancias,  
responde de esta manera :

A ti gran Osman Muley,  
Señor de todas tus tierras,  
que la voluntad Divina,  
te pèdirá estrecha cuenta.

Me avisas como tu hermana,  
que vive de amores ciega,  
quiere casar con mi hermano ;  
morate allá que tu secta

No la puedo ver pintada,  
porque mi Ley no lo ordena ;  
Dices mi amistad procuras,  
me rio de tu soberbia.

Y si quieres oro , ó plata,  
yo te empedraré tus tierras :  
Dices me darás à Irlanda,  
Olinda , y Inglaterra.

Guarda bien tu Corona,  
que tengo ganas de verla :  
Dices me darás Vaxeles,  
y gente armada de guerra ;

Tengo yo mas Españoles,  
que tu Africanas Banderas :  
Dices que la Casa Santa,  
que tanto deseo el verla,

Quer-



Querrá Dios que en algun tiempo  
te derriba essa de Meca :

Duerme sobre tu Corona,  
y mira donde te acuestas ;

Que tengo algunos Leones,  
y me han dicho los ensueñas :  
Mi hermano à ti no te estima,  
ni à tu hermana ver desea :

Porque siguiendo tu ley,  
no puede casar con élla :  
Yo no estimo tu arrogancia,  
tus dadivas , y promesas.

Que sabes que yo soy Felipe  
de Austria , por mar , y por tierra,  
y me crió el mismo Cielo,  
para rendir fortalezas.

Con esto Alá que te guarde,  
à tí , y à tu hermana Ismenia ;  
y si acaso te enojáres,  
embiarás la respuesta.

Que yá prevengo la Armada,  
por el mar , y por la tierra :  
con esto despachó el pliego,  
el qual con gran diligencia,

Llegò al palacio del turco,  
y luego le tomó Ismenia ;  
y viendo las arrogancias ;  
y lo que dá por respuesta ;

No hay desatada Leona,  
ni hay mal pisada Culebra,  
ni hay Loba llena de rabia,  
ni hay Tigre con mas sobervia.

Que con ella se acompañe,  
se escupe araña , y patea ;  
manda prevenir su Armada,  
que ha de llevarle las nuevas

Al de Austria , con amor  
le paga de esta manera :  
Yá se encierra en una sala,

se quita Luna , y Cimera,

Y todo al suelo lo echa  
y suspirando se quexa,  
se viste Jaco , y Marlota,  
Turbante , Adarga , y Testera ;  
Y una soberbia Celada,  
y una Cimitarra fiera,  
y mirandose à un espejo,  
ha dicho de esta manera,

Yo soy Ismenia Otomana ?  
yo soy la Reyna de la Ciencia ?  
yo soy Luz de la Turquía ?  
yo soy del Imperio Cabeza ?

Yo soy madre del amor ?  
yo soy la que en hora , y media  
fabriquè la Babilonia,  
con sus Torres muy soberbias ?

Mas como yo no me mato ?  
como España viva , y reyna ?  
juro por el gran Mahoma,  
pues tanto su ley venero,

Que no ha de quedar cogollo  
en España , ni en sus tierras,  
que mi furor no lo acabe,  
que no lo abrasen mis fuerzas.

Al de Austria , pero que digo !  
que yá no puede mi lengua  
relatar estas palabras  
porque la passion me ciega.

Porque su Ley yá me abrasa,  
porque su amor me atropella,  
y de mi amado enemigo  
son tan terribles las fuerzas.

Que muero solo en pensar  
que un Cristiano me desprecia :  
mande que la dexen sola  
sus Criados , y Donzellas ;

Se desnuda de sus armas,  
diciendo de esta manera :

Los

Los que leyeren mi Historia,  
sabrán que muero por ella.

Solo por guardar mi ley,  
porque el Alcorán lo ordena,  
y con su Cimitarra,  
sobre una nevada piedra

De alabastro escribió allí  
con la sangre de sus venas :  
Aquí da fin la que fué  
admiración de la tierra.

Asombro de las beldades,  
de la discreción la excelsa,  
aquí con valor la muerte  
llama la Otomana Reyna.

La que en Africanas Tropas  
mostró su valor, y fuerzas ;

la que fué de las Mugeres  
el crédito, y excelencias.

Yo solo al amor rendida  
que es el que todo impera,  
cayó difunta en la sala,  
y al advertir tal empresa,

Quedan todos en palacio  
sin voz, sin alma, sin lengua :  
Todos admiran que tanto  
dominar el amor pueda.

Que hasta con la vida acabe,  
de tan soberana Reyna :  
Causa à su hermano gran llanto,  
y dexa à la fama lengua ;  
y con esto aquí dá fin,  
la gran Historia de Ismenia.

FIN.



*Barcelona :* En la Imprenta de los Herederos de Juan Jolis,  
en la calle de los Algodoneros.